

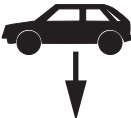
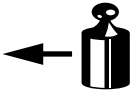



Montagehandleiding Fitting instruction Montageanleitung Description de montage Instrucciones de montaje Montagevejledning Monteringsveiledning Asennusohje Istruzioni di montaggio Návod k montáži	FIAT PANDA  2003 → TYPE: 031271	 EC 94/20 e4 00-2391	 2280 kg	 900 kg	 60 kg	D waarde value Wert valeur 6,33kN	<table border="1"> <tr> <td>NL</td><td>D</td><td>GB</td><td>N</td><td>SF</td><td>I</td> </tr> <tr> <td>F</td><td>E</td><td>DK</td><td>S</td><td>CZ</td><td></td> </tr> </table>	NL	D	GB	N	SF	I	F	E	DK	S	CZ	
	NL	D	GB	N	SF	I													
F	E	DK	S	CZ															
						(c) BOSAL 09-04-2004	rev.nr. 02												

Raadpleeg uw dealer voor de max. massa die uw wagen mag trekken.

Die maximale Anhängelast ihres Fahrzeuges können Sie im Fahrzeugschein oder im Benutzerhandbuch nachlesen.

For the max. trailer weight of your car please refer to the owner's manual or your car homologation documents.

Pour connaître le poids maxi remorquable pour votre voiture consulter la notice d'utilisation de votre voiture ou la carte grise.

Consulte a su distribuidor sobre el peso máximo que puede remolcar su vehículo.

Deres forhandler vil kunne oplyse Dem om den højst tilladte vægt efter Deres køretøj.

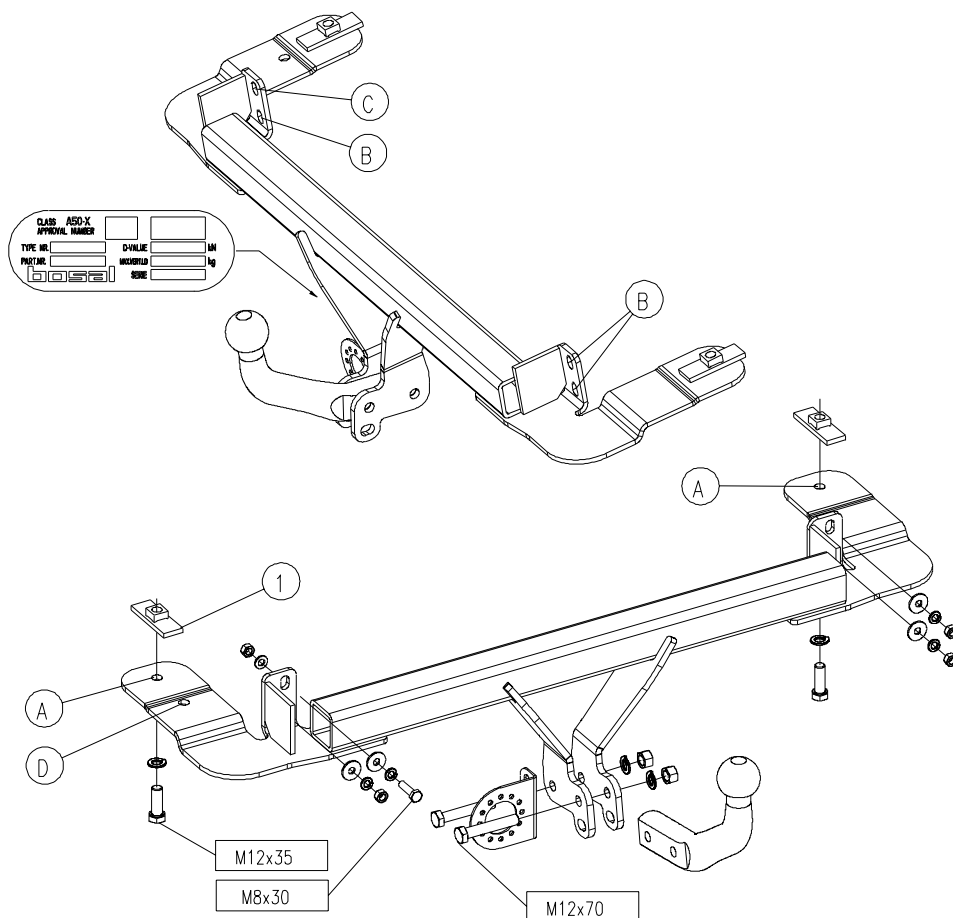
Ta kontakt med forhandleren angående den maksimale vekt som bilen kan trekke.

Se handboken eller registreringsbevis för max släpvagnsvikt för din bil.

Tarkista suurin sallittu vetopaino ajoneuvon ohjekirjasta tai rekisteriotteesta.

Per conoscere il peso massimo rimorchiabile dalla propria autovettura, fare riferimento al manuale d'istruzione od ai documenti di omologazione della vettura stessa.

Maximální přípustná hmotnost přívěsu pro Vaše vozidlo je uvedena v technickém průkazu nebo v uživatelské příručce.



Meegeleverde onderdelen Mitgelieferte Befestigungsteile Provided parts Materiel de fixation joint	Piezas incluidas Medfølgende komponenter Vedlagt festemateriell Medföljande komponenter	Mukana tulevat osat Componenti forniti a corredo Dodané upevňovací díly
--	--	---



1x M8x30
2x M12x35
2x M12x70



4x M8
2x M12



4x M8
4x M12



1x M8



1x M6
4x M8



1x ø4,8x19

031271 MONTAGEHANDLEIDING.

1. Meegeleverde onderdelen en bevestigingsmaterialen van de trekhaak verwijderen. Eventueel aanwezige kit ter plaatse van de bevestigingspunten verwijderen.
2. Demonteer de bumper:
Demonteer in de linker en rechter wielkast de aan de buitenzijde gelegen 2 schroeven.
Verwijder de kunststof spatschermen (kunststof schroefdoop).
Demonteer in de linker en rechter wielkast de boveningelegerde 2 schroeven.
Verwijder aan de onderzijde van de bumper 3 schroeven en aan de bovenzijde 4 schroeven.
Neem nu de bumper los.
3. Demonteer in zijn geheel de achterdemper (2 uitlaatoophangrubbers en 1 uitlaatklep).
4. Boor van het uitlaathitteschild de meest naar achter gelegen popnagel door m.b.v. boor $\varnothing 5$ mm. Klap het uitlaathitteschild naar beneden.
5. Verwijder aan de onderzijde van de linker en rechter chassisbalk de rubber afdichtingsdoppen (vierkant).
6. Schuif via de vrijgekomen gaten links en rechts contraplatten "1" in de chassisbalken. Positioneer deze dusdanig dat deze zich in het midden van de gaten bevinden.
7. Verwijder 3 moeren van de binnenbumper.
8. Snijd rondom de linker en rechter binnenbumpersteun de aanwezige kit door en klap vervolgens de bumper zover mogelijk omhoog.
9. Monteer de trekhaak t.p.v. de gaten "B" m.b.v. 3 moeren, incl. veerringen en carrosserieringen en t.p.v. gat "C" 1 bout M8x3, incl. veer- sluit- carrosseriering en moer.
Hierbij dient de binnenbumper in een dusdanige positie gehouden te worden dat de trekhaak over de bestaande bouten op het achterbord heen valt.
10. Monteer t.p.v. de gaten "A" 2 bouten M12x35 incl. veerringen.
11. Zet de trekhaak vast. Hierbij de volgende aanhaalmomenten hanteren:
M8-23Nm
M12-79Nm
12. Dicht de eventueel aanwezige ruimte tussen de binnenbumpersteunen en het achterbord af m.b.v. afdichtings/montagekit.
13. Monteer t.p.v. de gaten "D" het uitlaathitteschild terug m.b.v. 1 popnagel incl. carrosseriering A6,4.
14. Herplaats alle onder punt 3 en 2 verwijderde onderdelen.
15. Monteer de kogel en stekkerdoosplaat m.b.v. 2 bouten M12x70, incl. veerringen en moeren.
Aanhaalmoment: M12-79Nm
16. Het is noodzakelijk om na ca. 1000 km gebruik de boutverbindingen na te trekken (volgens gegeven aanhaalmomenten).
17. Bosal kan niet aansprakelijk worden gesteld voor enig gebrek in het produkt zoals veroorzaakt door de schuld of door welk onoordeelkundig gebruik ook van de gebruiker of een persoon voor wie hij aansprakelijk is (art. 185, lid 2 N.B.W.).

031271 MONTAGEANLEITUNG

1. Die Anhängervorrichtung auspacken und die Befestigungsteile auf Vollständigkeit überprüfen. Im Bereich der Befestigungspunkte den Unterbodenschutz entfernen.
2. Den Stoßfänger demontieren:
Im linken und rechten Radschutzkasten, an den Außenseite, 2 Schrauben demontieren.
Die Kunststoffschirmplatten lösen (Kunststoffschraubverschluss).
Im linken und rechten Radschutzkasten, an der Oberseite, 2 Schrauben demontieren.
An der Unterseite des Stoßfängers 3 Schrauben und an der Oberseite 4 Schrauben demontieren.
Den Stoßfänger lösen.
3. Den hinteren Schalldämpfer ganz demontieren (2 Auspuffgummis und 1 Auspuffklemme).
4. Die hintere Niete des Hitzeschildes des Schalldämpfers mit einem $\varnothing 5$ mm Bohrer durchbohren. Das Hitzeschild des Schalldämpfers nach unten klappen.
5. An der Unterseite der linken und rechten Chassisrahmen die viereckigen Gummiabdichtungen entfernen.
6. Links und rechts die Gegenplatten "1", via den vorhandenen Löchern, in die Chassisrahmen schieben. Sorgen Sie dafür, dass die Gegenplatten "1" sich in der Mitte der Löcher befinden.
7. Von den Innenstoßfänger 3 Muttern entfernen.
8. Den Kitt rundum die linke und rechte Innenstoßfängerstütze durchschneiden. Den Stoßfänger soweit wie möglich nach oben klappen.
9. Die Anhängervorrichtung mit 3 Muttern, Federringen und Karosseriescheiben an die Löcher "B" und mit 1 Schraube M8x30, Federring, Unterlegscheibe, Karosseriescheibe und Mutter an das Loch "C" legen.
Den Innenstoßfänger derartig positionieren das die Anhängervorrichtung über den vorhandenen Schrauben auf dem Abschlußblech liegt.
10. 2 Schrauben M12x35 und Federringe an die Löcher "A" montieren.
11. Die Anhängervorrichtung ausrichten und alle Schrauben mit folgenden Drehmomenten anziehen:
M8-23Nm
M12-79Nm
12. Falls vorhanden den Raum zwischen den Innenstoßfänger und dem Abschlußblech mit Kitt abdichten.
13. Das Hitzeschild des Schalldämpfers mit 1 Niete und Karosseriescheibe A6,4 an das Loch "D" montieren.
14. Alle in Punkt 3 und 2 entfernten Teile wieder montieren.
15. Die Kugel und Steckdosenhalteplatte mit 2 Schrauben M12x70, Federringen und Muttern wieder montieren. Drehmoment: M12-79Nm
16. Nach ca. 1000 km die Bolzenverbindungen, wie angegeben, nachziehen.
17. Für einen Mangel am Produkt, der durch den Fahrzeughalter oder eine andere Person aufgrund unsachgemäßer Benutzung verursacht wurde, übernimmt Bosal keine Haftung. (art. 185 lid 2 N.B.W.)

031271 FITTING INSTRUCTIONS

1. Unpack the towing bracket and check its contents against the parts list.
If necessary, remove the underseal from around the fitting points of the luggage compartment/frame members.
2. Dismount the bumper:
Dismount 2 screws on the outside in the LH and RH wheel box.
Remove the synthetic fenders (synthetic screw top).
Dismount 2 screws on the upper side at the LH and RH wheel box.
Remove 3 screws at the lower side and 4 screws at the upper side of the bumper.
Loosen the bumper.
3. Dismount the whole rear silencer. (2 exhaust suspension rubbers and 1 exhaust clip).
4. Drill from the exhaust heatshield the rearmost rivet using a drill $\varnothing 5\text{mm}$.
Fold down the exhaust heatshield.
5. Remove on the lowerside at the LH and RH frame member the square rubber caps.
6. Slide LH and RH the backing plates "1" through the existing holes in the frame members.
Beware that the backing plates "1" are situated in the middle of the holes.
7. Remove the 3 nuts of the inside bumper.
8. Cut off the existing sealant all around the LH and RH inside bumper support and fold up the bumper as far as possible.
9. Mount the towbar at the holes "B" using 3 nuts, including spring washers and large washers and at the hole "C" using 1 M8x30 bolt, including spring washer, plain washer, large washer and nut.
Position the inside bumper in such way that the towbar fits over the existing bolts at the rear panel.
10. Mount 2 M12x35 bolts including spring washers at the holes "A".
11. Secure the towbar using a torque-wrench. Torque the bolts as follows:
M8-23Nm
M12-79Nm
12. If necessary seal the space between the inside bumper supports and the rear panel using sealant.
13. Remount the exhaust heatshield at the hole "D" using 1 rivet including large washer A6,4.
14. Replace all parts removed in point 3 and 2.
15. Mount the ball and socketplate using 2 M12x70 bolts, spring washers and nuts.
Torque-wrench:M12-79Nm
16. After about 1000 km use, re-tighten the bolts and nuts to the specified torque.
17. Bosal cannot be held responsible for any defects in the product caused by fault or by any injudicious use whatever of the user or a person he is liable for. (sect. 185, art. 2 N.B.W.)

031271 DESCRIPTION DU MONTAGE

1. Séparer les différents éléments d'attelage. Enlever le mastic de protection autour des points de fixation.
2. Démonter le pare-chocs:
Démonter 2 vis de droite et de gauche dans le logement de roue du côté extérieur.
Enlever les gardes-boue synthétique (un bouchon à vis synthétique).
Démonter 2 vis de droite et de gauche dans le logement de roue du côté supérieur.
Enlever 3 vis au-dessous et 4 vis au-dessus du pare-chocs.
Enlever le pare-chocs.
3. Démonter tout le silencieux arrière (2 caoutchoucs de la suspension d'échappement et 1 pince d'échappement).
4. Percer le rivet aveugle arrière à l'aide un foret $\varnothing 5\text{mm}$.
Rabattre l'écran thermique en bas.
5. Enlever au dessous des longerons gauche et droit dû chassis les bouchons carré caoutchouc .
6. Glisser, à gauche et à droite, par les bouchons existants les contre-plaques "1" dans les longerons dû chassis.
Fair attention que les contre-plaques "1" se trouvent dans le centre des trous.
7. Enlever 3 écrous du pare-chocs intérieur.
8. Couper, à gauche et à droite, le mastic de protection existant autour du support du pare-chocs intérieur.
Rabattre le pare-chocs vers le haut.
9. Monter l'attelage au niveau des trous "B" à l'aide des 3 écrous, des rondelles grower et des rondelles de carrosserie et au niveau du trou "C" à l'aide de la boulon M8x30, de la rondelle grower, de la rondelle plates, de la rondelle de carrosserie et de l'écrou.
Positioner le pare-chocs intérieur de telle sorte que l'attelage va par-dessus les écrous existants sûr le panneau arrière .
10. Monter les 2 boulons M12x35 et les rondelles grower au niveau des trous "A".
11. Fixer l'attelage. Bloquer l'ensemble de la boulonnerie aux couples de serrage suivants:
M8-23Nm
M12-79Nm
12. Colmater, si'l existant, la place entre les supports du pare-chocs intérieur et le panneau arrière à l'aide du mastic de protection.
13. Monter l'écran thermique au niveau des trous "D" à l'aide d'un rivet aveugle et du rondelle du carrosserie A6,4.
14. Remonter toutes les parties enlevées dans les points 3 et 2.
15. Monter la boule et le support de prise à l'aide des 2 boulons M12x70, des rondelles grower et des écrous.
16. Il est conseillé de vérifier le serrage de toute la boulonnerie après 1000 Km de traction.
17. Bosal décline toute responsabilité concernant des défauts éventuels de cet attelage qui seraient causés par une mauvaise utilisation. Seul l'utilisateur est responsable.

031271 INSTRUCCIONES DE MONTAJE

1. Sacar las piezas y el material de sujeción incluidos en el gancho de remolque. Si procede, retirar el pegamento existente en los puntos de sujeción.
2. Desmontar el parachoques.
Desmontar los 2 tornillos en la parte exterior en el pase de rueda izquierdo y derecho.
Retirar los guardabarros sintéticos (tapón de rosca sintético).
Desmontar los 2 tornillos que se encuentran arriba en el pase de rueda izquierdo y derecho.
Retirar 3 tornillos en el lado inferior del parachoques y 4 tornillos en el lado superior.
Soltar después el parachoques.
3. Desmontar el silenciador trasero entero (2 gomas de suspensión traseras del tubo de escape y 1 abrazadera del tubo de escape).
4. Taladrar el remache ciego trasera en la pantalla térmica del tubo de escape por medio de una broca de \varnothing 5 mm.
Plegar la pantalla térmica hacia abajo.
5. Retirar en el lado inferior de los largueros del chasis a la izquierda y a la derecha las cápsulas de caucho (cuadradas).
6. Meter las contrachapas "1" a través de los orificios quedados libres a la izquierda y a la derecha en los largueros del chasis. Procurar que estas se encuentren en el centro de los orificios.
7. Retirar 3 tuercas del gancho interior.
8. Cortar el pegamento alrededor del soporte del parachoques interior izquierdo y derecho y plegar después en parachoques hacia arriba en la medida de lo posible.
9. Montar el gancho de tiro en los orificios "B" por medio de 3 tuercas, con inclusión de aros elásticos y anillos de carrocería y en el orificio "C" con 1 perno M8x3, con inclusión de aro elástico, arandela, anillo de carrocería y tuerca. *Posicionar el gancho interior de tal modo que el gancho de tira se encuentre encima de los pernos existentes del panel trasero.*
10. Montar 2 pernos M12x35 en los orificios "A" con inclusión de aros elásticos.
11. Fijar el gancho de remolque. Atenerse aquí a los siguientes pares de apriete:
M8-23Nm
M12-79Nm
12. Tapar el espacio eventualmente presente entre los soportes del parachoques interior y el panel trasero con pegamento.
13. Montar en los orificios "D" la pantalla térmica con 1 remache ciego con inclusión de anillo de carrocería A6,4.
14. Volver a colocar todas las piezas retiradas en los puntos 3 y 2.
15. Montar la bola y la placa del enchufe por medio de 2 pernos M12x70, con inclusión de aros elásticos y tuercas. Par de apriete: M12-79Nm.
16. Cada 1000 km de uso es necesario comprobar las conexiones del perno (según los pares de apriete dados).
17. Bosal no asume responsabilidad de ningún tipo por defectos en el producto causados por o debidos a un uso imprudente, tanto por parte del usuario como de cualquier persona bajo su responsabilidad (art. 185, párrafo 2 N.B.W. (Código Civil Holandés)).

031271 MONTAGEVEJLEDNING

1. Fjern de dele og monteringsmaterialer, der sidder på trækkrogen.
Eventuelt kit på fastgørelsespunkterne fjernes.
2. Afmonter kofangeren.
Afmonter de 2 skruer på ydersiden i venstre og højre hjulkasse.
Fjern kunststofstænkskærmene (kunststof-skruedæksel).
Afmonter de 2 skruer foroven i venstre og højre hjulkasse.
Fjern 3 skruer på kofangerens underside og 4 skruer på oversiden.
Tag nu kofangeren af.
3. Afmonter hele den bageste lyd-dæmper (2 udstødningsophængningsgummier og 1 udstødningsklemme).
4. Bor i udstødningsvarmeskjoldet den bageste hulnitte igennem med bor \varnothing 5 mm.
Klap udstødningsvarmeskjoldet ned.
5. Fjern gummitætningspropperne (firkantede) på undersiden af venstre og højre chassisvinge.
6. Skyd kontrapladerne "1" ind i chassisvingerne via de huller, der er blevet fri i venstre og højre side.
Positioner dem sådan, at de befinder sig i midten af hullerne.
7. Fjern 3 møtrikker fra den indvendige kofanger.
8. Skær det kit igennem, der sidder sig uden om venstre og højre indvendige kofangerbeslag og klap derefter kofangeren så langt op som muligt.
9. Monter trækkrogen i hullerne "B" vha. 3 møtrikker, inkl. fjederskiver og karrosseringer, og i hul "C" 1 bolt M8x3, inkl. fjeder- og planskive, karrossering og møtrik. *Her skal den indvendige kofanger holdes i en sådan position, at trækkrogen dækker over de bolte, der befinder sig på bagpladen.*
10. Monter i hullerne "A" 2 bolte M12x35 inkl. fjederskiver.
11. Fastgør tværvangen. Følgende momenter skal iagttages:
M8-23Nm
M12-79Nm
12. Tæt eventuelt pladsen mellem de indvendige kofangerbeslag og bagpladen med tætningsmateriale.
13. Sæt udstødningsvarmeskjoldet tilbage i hullet "D" vha. 1 hulnitte inkl. karrossering A6,4.
14. Sæt alle de i punkt 3 og 2 fjernede dele på plads igen.
15. Monter kuglen og stikdåsepladen vha. 2 bolte M12x70, inkl. fjederskiver og møtrikker. Tilspændingsmoment M12-79Nm.
16. Det er nødvendigt at efterspænde møtrikkerne efter ca. 1000 km.
17. Bosal kan ikke gøres ansvarlig for mangler ved produktet, der er opstået som følge af skyld eller ukyndig anvendelse af brugeren eller en person, som han er ansvarlig for (§ 185, stk. 2 N.B.W. (hollandsk privatret)).

031271 MONTERINGSVEILEDNING

1. Fjern vedlagte deler og festemateriell fra tilhengerfestet.
Fjern eventuelt kitt som måtte befinne seg på festepunktene.
2. Demonter støtfangeren:
Demonter 2 skruer på utsiden i venstre og høyre hjulkasse.
Fjern skvettskjermene i plast (skruhetter i plast).
Fjern de 2 skruene øverst i venstre og høyre hjulkasse.
Fjern 3 skruer på undersiden av støtfangeren og 4 skruer på oversiden
Ta nå av støtfangeren.
3. Demonter bakre demper i sin helhet (eksosanleggets 2 gummioppheng og 1 festeklemme).
4. Bor ut bakre popnagle i eksosanleggets varmeskjold ved hjelp av et bor med diameter \varnothing 5 mm.
Slå ned eksosanleggets varmeskjold.
5. Fjern de firkantede gummipluggene på undersiden av venstre og høyre understellsbjelke.
6. Skyv kontraplattene "1" inn på understellsbjelkene til venstre og høyre via hullene som ble frigjort.
Plasser disse slik at de befinner seg i midten av hullene.
7. Fjern 3 mutre fra den indre støtfangeren.
8. Skjær gjennom kittet rundt venstre og høyre støtte for den indre støtfangeren og slå deretter opp støtfangeren så langt det går.
9. Monter tilhengerfestet ved hullene "B" ved hjelp av 3 mutre, inklusiv fjærskiver og karosseriskiver, og ved hullet «C» 1 skrue M8 x 3, inklusiv fjærskive, skive, karosseriskive og mutter. *Under arbeidet må den indre støtfangeren holdes slik at tilhengerfestet blir liggende over de eksisterende skruene på bakpanelet.*
10. Monter 2 skruer M12 x 35 ved hullene «A», inklusive fjærskiver.
11. Fest tilhengerfestet. Bruk i den forbindelse følgende tilstrammingsmomenter:
M8-23Nm
M12-79Nm
12. Tett åpningen som eventuelt finnes mellom støttene til den indre støtfangeren og bakpanelet med egnet tetningsmasse eller kitt.
13. Monter eksosanleggets varmeskjold tilbake på plass ved hullene "D" ved hjelp av 1 popnagle inklusiv karosseriskive A6,4.
14. Sett på plass igjen alle delene som ble fjernet under punktene 3 og 2.
15. Monter trekkulen og platen for stikkkontakten ved hjelp av 2 skruer M12 x 70, inklusiv fjærskiver og mutre. Tiltrekkingsmoment: M12 – 79Nm.
16. Det er nødvendig å etterstramme boltforbindelsene etter ca. 1000 km (i henhold til de oppgitte tilstrammingsmomentene).
17. Bosal kan ikke stilles ansvarlig for noen mangel ved produktet som kan forårsakes av skjødesløs eller ukyndig bruk. Ansaret er brukerens eget (paragraf 185, ledd 2 i den nederlandske sivilrettslige lovboken).

031271 MONTERINGSINSTRUKTION

1. Packa upp monteringssetsen och kontrollera innehållet mot detaljbeskrivning. Om det behövs tag bort underredsmassa runt monteringspunkterna i bagageutrymmet och under bilen.
2. Demontera stötfångaren:
Demontera de 2 skruvarna som sitter på högra och vänstra hjulhusets utsida.
Avlägsna plaststänkskärmmarna (skruvlock av plast).
Demontera 2 skruvar som sitter högst upp i höger och vänster hjulhus.
Avlägsna de 3 skruvarna från stötfångarens undersida och de 4 skruvarna från stötfångarens ovansida.
Lossa nu stötfångaren.
3. Demontera hela den bakre ljuddämparen (2 gummihållare och 1 klämma från avgasröret).
4. Borra genom den bakersta popniten i avgassystemets varmeskärm med ett borr på \varnothing 5 mm.
Fäll ned avgassystemets varmeskydd.
5. Ta bort gummipackningarna (fyrkantiga) som finns på undersidan av höger och vänster chassibalk.
6. Skjut in mothållsplattorna "1" i chassibalkarna via de nu lediga hålen till höger och vänster. Placera dessa på ett sådant sätt att de sitter mitt i hålen.
7. Avlägsna 3 muttrar från den inre stötfångaren.
8. Skär genom det befintliga kittet på den inre stötfångarens högra och vänstra stöd och fäll därefter upp stötfångaren så högt som möjligt.
9. Montera dragkroken i hålen "B" med 3 muttrar, inklusive fjäderbrickor och breda planbrickor, och i hålet "C" med 1 bult M8x3, inklusive fjäder-, lås- och planbricka samt mutter. *Den inre stötfångaren måste hållas i en sådan position att dragkroken hamnar över befintliga bultar på den bakre panelen.*
10. Montera 2 bultar M12x35, inkl. fjäderbrickor, vid hålen "A".
11. Montera dragkroken. Spänn med momentnyckel enligt följande:
M8-23Nm
M12-79Nm
12. Täta eventuella hål mellan den inre stötfångarens stöd och den bakre panelen med tätningssmedel/ monteringskitt.
13. Montera tillbaka avgassystemets varmeskydd i hålen "D" med 1 popnit, inklusive bred planbricka A6,4.
14. Montera tillbaka alla delar som avlägsnats under punkt 3 och 2.
15. Montera kulan och stickkontaktsplattan med 2 bultar M12x70, inklusive fjäderbrickor och muttrar.
Åtdragningsmoment: M12-79Nm.
16. Det är nödvändigt att dra åt bultarna igen efter ungefär 1000 km körning (enligt angivna momentangivelser).
17. Bosal kan inte ställas till ansvar för fel på produkten som orsakats av användaren eller genom omdömeslöst bruk av produkten av användaren eller en person som han bär ansvar för (art. 185, paragraf 2 i den nederländska civilrättsbalken).

031271 ASENNUSOHJEET

1. Pura vetokoukkupakkaus ja tarkista listasta, että kaikki asennuksessa tarvittavat osat löytyvät. Jos tarpeellista poista alustansuojaus kiinnityskohdista.
2. Irrota puskuri.
Irrota vasemmasta ja oikeasta pyörien rungosta ulkopuolella olevat kaksi ruuvia.
Irrota muoviset roiskeläpät (muovinen ruuvi).
Irrota vasemmasta ja oikeasta pyörien rungosta kaksi ylhäällä olevaa ruuvia.
Irrota puskurin alapuolelta kolme ruuvia ja yläpuolelta neljä ruuvia.
Irrota puskuri.
3. Irrota koko takimmainen äänenvaimennin (kaksi pakoputken kiinnityskumia ja yksi pakoputken kiinnitin).
4. Pora pakoputken lämpökilven takimmainen vetoniitti irti poralla, jonka halkaisija on 5 mm.
Taita pakoputken lämpökilpi alas.
5. Irrota vasemman ja oikean alustan palkin alta kumiset tiivisterenkaat (neliskulmaiset).
6. Työnnä vapautuneiden reikien kautta vastalevyt "1" vasemmalla ja oikealla alustan palkkeihin. Aseta ne siten, että ne ovat keskellä reikiä.
7. Poista kolme mutteria sisäpuskurista.
8. Leikkaa vasemman ja oikean sisäpuskurin tuen ympärillä oleva liimakitti pois ja taita sitten puskuri mahdollisimman ylös.
9. Kiinnitä vetokoukku reikiin "B" kolmella mutterilla, jousi- ja runkorenkailla ja reikään "C" yhdellä pultilla M 8x3, mukaan lukien jousi-, tiiviste- ja runkorengas ja mutteri. *Sisäpuskuria on pidettävä sellaisessa asennossa, että vetokoukku tulee pulttien yli takalevyn päälle.*
10. Kiinnitä reikiin "A" kaksi pulttia M12x35, mukaan lukien jousirenkaat.
11. Kiristä seuraaviin momentteihin:
M8-23Nm
M12-79Nm
12. Tiivistä sisäpuskurin tukien ja takalevyn väliin mahdollisesti jäävä tila tiivistys/asennuskitillä.
13. Kiinnitä pakoputken lämpökilpi takaisin reikiin "D" yhdellä vetoniitillä ja runkorenkaalla A6,4.
14. Asenna takaisin paikoilleen kaikki kohdissa 3 ja 2 mainitut osat.
15. Kiinnitä kuula ja pistorasialevy kahdella pultilla M12x70, jousirenkailla ja muttereilla.
Vääntömomentti: M12-79Nm.
16. Tuhannen kilometrin jälkeen kiristys tarkistettava.
17. Bosalia ei voida pitää vastuullisena aine- tai henkilövahingoista, jotka johtuvat väärästä asennuksesta tai väärästä käytöstä (artikla 185 kohta 2 NBW).

031271 ASENNUSOHJEET

1. Aprire l'imballaggio della struttura di traino e controllare il contenuto a fronte dell'elenco componenti. Se necessario, rimuovere il mastice di protezione intorno ai punti di fissaggio.
2. Smontare il paraurti:
Nelle sedi delle ruote a sinistra e a destra togliere le 2 viti situate sul lato esterno.
Smontare i paraspruzzi in plastica (tappo a vite in plastica).
Nelle sedi delle ruote a sinistra e a destra togliere le 2 viti situate sul lato superiore.
Svitare le 3 viti sul lato inferiore del paraurti e le 4 viti sul lato superiore.
A questo punto staccare il paraurti.
3. Smontare completamente l'ammortizzatore posteriore (2 elastici di sospensione della marmitta en 1 forcilla).
4. Inserire nello schermo termico della marmitta il ribattino più posteriore praticando un foro da $\varnothing 5$ mm. Piegare lo schermo termico della marmitta verso il basso.
5. Sul lato inferiore, sinistro e destro, della traversa, togliere i tappi di tenuta in gomma (quadrato).
6. Attraverso i fori liberi a sinistra e a destra, inserire le contropiastre "1" nelle traverse. Posizionarle in modo che si trovino al centro dei fori.
7. Togliere i 3 dadi dal paraurti interno.
8. Tagliare il mastice presente intorno al supporto sinistro e destro del paraurti interno e poi sollevare il più possibile il paraurti.
9. Montare il gancio di traino sui fori "B" con 3 dadi, comprese le rondelle elastiche e le rondelle della carrozzeria, e sul foro "C" con 1 bullone M8x3, compresi il dado, la rondella elastica, la rondella piana e quella della carrozzeria. *In questo modo il paraurti interno viene mantenuto in una posizione tale per cui il gancio di traino cade sopra i bulloni presenti sul pannello posteriore.*
10. All'altezza dei fori "A" montare 2 bulloni M12x35 comprese le rondelle elastiche.
11. Fissare la struttura di traino. Bloccare l'insieme della bulloneria alle coppie di serraggio di seguito indicate:
M8-23Nm
M12-79Nm
12. Con mastice di tenuta/montaggio chiudere lo spazio eventualmente presente fra i supporti del paraurti interno e il pannello posteriore.
13. Sui fori "D" rimontare lo schermo termico della marmitta con 1 ribattino, compresa la rondella della carrozzeria A6,4.
14. Rimontare tutti i componenti smontati ai punti 3 e 2.
15. Montare la sfera ed il portapresa con 2 bulloni M12x70, compresi i dadi e le rondelle elastiche.
Coppia di serraggio: M12-79Nm
16. Verificare il serraggio di tutti i bulloni dopo i primi 1000 Km. di traino.
17. La Bosal declina ogni responsabilità per errato o imperfetto montaggio del dispositivo di traino, come pure per uso errato o improprio dello stesso.

031271 NÁVOD K MONTÁŽI

1. Podle přiloženého seznamu zkontrolovat jednotlivé součásti tažného zařízení.
Pokud je to nezbytné, odstranit ze styčných bodů v zavazadlovém prostoru ochranný prostředek.
2. Odmontuje nárazník:
Uvnitř levého a pravého podběhu vyšroubujte 2 vnější šrouby.
Odstraňte umělohmotné zástěrky (umělohmotné šroubovací víko).
Uvnitř levého a pravého podběhu vyšroubujte 2 nahoře umístěné šrouby.
Odstraňte 3 šrouby ze spodku nárazníku a 4 šrouby z jeho vrchu.
Nyní nárazník odpojte.
3. Odpojte celý zadní tlumič (2 pryžové úchytky výfuku a 1 držák výfuku).
4. Pomocí vrtáku ř5 mm provrtejte nejzadnější výbušný nýt tepelného štítu výfuku.
Sklopte tepelný štít.
5. Odpojte (čtverhrané) pryžové zátky na spodní straně levého a pravého nosníku podvozku.
6. Uvolněnými otvory vlevo a vpravo do nosníků podvozku nasuňte upevňovací pásy "1". Pásy nastavte tak, aby se nacházely uprostřed otvorů.
7. Odstraňte 3 matice z vnitřního nárazníku.
8. Prořežte tmel kolem levého a pravého držáku vnitřního nárazníku a vytočte nárazník co nejvýš nahoru.
9. Namontujte tažné zařízení napojením 3 matic (s pružnými a karosářskými podložkami) na stávající šrouby, čnící z otvorů "B" a pomocí 1 šroubu M8x3 (s pružnou, závěrnou a karosářskou podložkou a maticí) v otvoru "C". *Přitom je třeba vnitřní nárazník přidršet tak, aby se tažné zařízení dalo otvory "B" nasadit na stávající šrouby v zadním čele.*
10. Namontováním 2 šroubů M12x35 (s pružnými podložkami) do otvorů "A" připevněte tažné zařízení k podvozku.
11. Tažné zařízení zabezpečit, všechny šrouby. Hodnoty točivého momentu:
M8-23Nm
M12-79Nm
12. Případně vzniklý prostor mezi držáky vnitřního nárazníku a zadním čelem vyplňte montážním nebo těsnícím tmelem.
13. Pomocí 1 nýtu do otvoru "D" (a pomocí karosářské podložky A6,4) vraťte na místo tepelný štít.
14. Vraťte na místo všechny součásti vymontované podle bodů 3 a 2.
15. Pomocí dvou šroubů M12x70 (s pružnými podložkami a maticemi) připevněte kulový čep a držák na zásuvku. Utahovací momentem: M12-79Nm.
16. Po ujetí zhruba 1000 km dotáhnout všechny šrouby a matice na výše uvedené hodnoty točivého momentu.
17. Firma Bosal nenese zodpovědnost za jakoukoliv závadu na výrobku způsobenou nesprávným zacházením na straně uživatele nebo osoby za kterou je zodpovědný.